

BULGARIAN		ENGLISH
настаняване	a. Room and board; lodgings. b. A seat, compartment, or room on a public vehicle.	Accommodation/s
въздушен контрол/контрол въздушно движение	a ground-based system for controlling and monitoring air traffic within a designated area	Air traffic control
самолет	any machine supported for flight in the air by buoyancy or by the dynamic action of air on its surfaces, esp. powered airplanes, gliders, and helicopters.	Aircraft
авиолиния	a. a system furnishing air transport, usually scheduled, between specified points. b. the airplanes, airports, etc., of such a system. c. Often, airlines. a company that owns or operates such a system.	Airline
ол-инклузив	including everything	All-inclusive
	The act of putting one thing to another; a placing; disposition; arrangement	Allocation
развлечения	General all-inclusive term travel industry marketers use to refer to products that have visitor appeal, like museums, historic sites, performing arts institutions, preservation districts, theme parks, entertainment and national sites.	Attractions
багаж	trunks, suitcases, etc., used in traveling; luggage	Baggage
раница	a pack or knapsack, often of canvas or nylon, to be carried on one's back, sometimes supported on a lightweight metal frame strapped to the body	Backpack
турист с раница	a hiker who wears a backpack	Backpacker
баланс	a. a state of equilibrium or equipoise; equal distribution of weight, amount, etc. b. (in winemaking) the degree to which all the attributes of a wine are in harmony, with none either too prominent or deficient	Balance
нощувка и закуска	an accommodation offered by an inn, hotel, or esp. a private home, consisting of a room for the night and breakfast the next morning for one inclusive price.	Bed and breakfast
качване на самолет или кораб	the act of passengers and crew getting aboard a ship or aircraft	Boarding
резервирам	to reserve or make a reservation for	Book
резервация	A reservation, as for accommodations at a hotel	Booking
формуляр за резервация	a reservation form	Booking form
апартамент за младоженци	a connected series of rooms to be used together, especially by newly married couples	Bridal suite
брошура	A small booklet, often containing promotional material or product information	Brochure
командировка	Travel for commercial, governmental or educational purposes with leisure as a secondary motivation.	Business Travel
самолетен екипаж	the people who fly or operate an aircraft or spacecraft	Cabin crew
такса за отмяна на резервация	a fee or price charged for the cancellation of a booking	Cancellation charge
кола под наем	a rented car	Car rental
превозвач	Any provider of mass transportation, usually used in reference to an airline.	Carrier
кетъринг	providing food and services	Catering
дървена къща	A summer cottage or country house in the Swiss mountains; any country house built in the style of the Swiss cottages	Chalet
искам цена; такса, цена	to impose or ask as a price or fee; a fee or price charged	Charge
начин на транспортиране чрез наемане на превоз за определена група - чартър	a tour, vacation, or trip by charter arrangement; of or pertaining to a method of travel in which the transportation is specially leased or hired for members of a group or association	Charter
чартърни полети		Charter flights
регистрирам се в хотел или на летище	the place where passengers show travel documents at an airport or seaport; to announce one's arrival, e.g. at hotels or airports	Check-in
автобус	a large motor vehicle for conveying passengers. To differentiate from a bus, a coach has a luggage hold separate from the passenger cabin. Also, whereas buses are primarily used to transport commuters relatively short distances within the same city, coaches are more used for longer trips between cities - or even between countries - where passengers may pre-book tickets for a specific journey.	Coach (Br. E.)
комисионна	A percent of the total product cost paid to travel agents and other travel product distributors for selling the product to the consumer	Commissions
кондоминиум, съвместно владение	A condominium; an apartment house, office building, or other multiple unit complex, the units of which are individually owned, each owner receiving a recordable deed to the individual unit purchased, including the right to sell, mortgage, etc., that unit and sharing in joint ownership of any common grounds, passageways, etc.	Condo
консултант	a person who gives professional or expert advice	Consultant
куриер; куриерска служба	a messenger, usually traveling in haste, bearing urgent news, important reports or packages, diplomatic messages, etc;	Courier

покритие (напр. по застраховка)	funds to cover liability or secure against risk of loss; Each diner at a restaurant	Cover
придружително писмо	a letter that accompanies another letter, a package, or the like, to explain, commend, etc.	Covering letter
завивки	bedding that keeps a person warm in bed	Covers
пътуване по море	The act or an instance of cruising, especially a sea voyage for pleasure; an ocean trip taken for pleasure	Cruise
валута	something that is used as a medium of exchange; money	Currency
еднодневен турист	a person who goes on a trip, esp. an excursion, lasting all or part of a day but not overnight	Day tripper
заминаване	an act or instance of departing	Departure
зала за заминаващи		Departure lounge
депозит	money placed in a bank account or an instance of placing money in a bank account; anything given as security or in part payment	Deposit
дестинация	A hotel, resort, attraction, city, region, or state	Destination
намаление на цена	an amount deducted from the usual list price	Discount
намалена тарифа	Negotiated air fare for convention, trade show, meeting, group and corporate travel	Discounted Fare
без митнически такси	free of customs duty	Duty free
поредица	In or as part of a series or set	En-suite (facilities)
багаж над определената норма за човек	luggage that exceeds the allowable limit for weight, size, or number of pieces set by an airline for an aircraft	Excess baggage
обменен курс	the ratio at which a unit of the currency of one country can be exchanged for that of another country	Exchange rate
екскурзия	a short trip or outing to some place, usually for a special purpose and with the intention of a prompt return	Excursion
промоционални пътувания	Organized trips for travel agents, tour operators, tour wholesalers or other members of the travel trade for the purpose of educating and "familiarizing" them with tourism destinations. By seeing the destinations where they are sending travelers, the travel trade is better prepared to answer customer questions and promote travel to the location. Also called "fams" or "familiarization tours."	Fam Tours
такса, цена на билет, пътни разноски	the price of conveyance or passage in a bus, train, airplane, or other vehicle	Fare
полет	a scheduled trip on an airline	Flight
бюро за обмяна на валута		Foreign exchange
програма на авиокомпаниите за лоялни клиенти, в която се набират точки за определен брой километри пропътване дадена авиокомпания и се предоставят безплатни билети или други услуги	a service offered by many airlines to reward customer loyalty. Typically, airline customers enrolled in the program accumulate points corresponding to the distance flown on that airline. Accrued points (also known as frequent flyer miles) can be redeemed for free air travel; for other goods or services; or for increased benefits, such as airport lounge access or priority bookings	Frequent flyer programme
храна (пълн пансион)	daily meals, esp. as provided for pay	Full-board
пълна такса		Full fare
напълно зает (за хотел или ресторант)		Fully booked
резерват за дивеч	an area of land set aside for the protection of animals	Game reserve
магазин за подаръци	a shop that sells miscellaneous articles appropriate as gifts	Gift shop
групова отстъпка	Negotiated hotel rate for convention, trade show, meeting, tour or incentive group.	Group Rate
гост	One who pays for meals or accommodations at a restaurant, hotel, or other establishment	Guest
полупансион		Half-board
туризъм	a long walk usually for exercise or pleasure	Hiking
летовник, екскурзиант	someone who travels for pleasure	Holidaymaker
туристическа индустрия	Another term for the travel industry	Hospitality Industry
хотелска верига		Hotel chain
хотелиер	a manager or owner of a hotel or inn	Hotelier
по време на полет	done, served, or shown during an air voyage	In-flight
обслужване по време на полет		In-flight service
	a vacation awarded to employees as a bonus in order to motivate them	Incentive travel
застрахователна полица	written contract or certificate of insurance	Insurance policy
маршрут	a detailed plan for a journey, esp. a list of places to visit; plan of travel	Itinerary
умора в следствие на часови разлики	a temporary disruption of the body's normal biological rhythms after high-speed air travel through several time zones	Jet lag
пътуване за развлечение	Travel for recreational, educational, sightseeing, relaxing and other experiential purposes	Leisure Travel
лайнер	A large commercial ship or airplane, especially one carrying passengers on a regular route.	Liner
лоби, фойе	an entrance hall, corridor, or vestibule, as in a public building, often serving as an anteroom; foyer	Lobby
далечен полет /обикн. Презокеански/	A long distance flight	Long-haul flight
процент на заетост	the percentage of all rental units (as in hotels) are occupied or rented at a given time	Occupancy rate

еднопосочен билет	valid for travel in one direction only	One-way ticket
вариант, избор	something that may be or is chosen; choice	Option
извън сезона	not in season	Out-of-season
който тръгва на далечно плаване/пътуване; който се отправя зад граница	Outward bound; headed away	Outbound
пътуване, при което транспорта, храната и настаняването влизат в цената, предложена от туристическата агенция	a tour arranged by a travel agent; transportation and food and lodging are all provided at an inclusive price	Package tour
пътник	a person who is traveling in an automobile, bus, train, airplane, or other conveyance, esp. one who is not the driver, pilot, or the like	Passenger
паспортен контрол		Passport control
премия; с много високо качество	a bonus, gift, or sum additional to price, wages, interest, or the like; of exceptional quality or greater value than others of its kind; superior	Premium
посрещане	A welcome, greeting, or acceptance	Reception
рецепция		Reception desk
подновяване	the state of being restored to its former good condition	Refurbishment
курорт	a place to which people frequently or generally go for relaxation or pleasure	Resort
двупосочен билет	a ticket to a place and back (usually over the same route)	Return ticket
двупосочен билет	a ticket to a place and back (usually over the same route)	Round trip (Am.E.)
писта		Runway
сафари	A strip of level, usually paved ground on which aircraft take off and land	Safari
редовна авиолиния	A system for scheduled air transport of passengers and freight	Scheduled airline
редовен полет		Scheduled flight
сезонен	pertaining to, dependent on, or accompanying the seasons of the year or some particular season; periodical	Seasonal
настаняване, при което сами трябва да си осигурите храната		Self-catering
наемане на кола без шофьор	of, for, designating, or providing a car that is rented for personal use, without a hired driver	Self-drive
совалка, автобус или влак за кратки разстояния	a public conveyance, as a train, airplane, or bus, that travels back and forth at regular intervals over a particular route, esp. a short route or one connecting two transportation systems	Shuttle
разглеждане на забележителности	the act of visiting and seeing places and objects of interest	Sightseeing
каране на ски	the act or sport of gliding on skis	Skiing
специална оферта	Product or service offered at a special price	Special offer
пътник, който заплаща по-ниска от обичайната цена за пътуване, тъй като чака за първото свободно	(of an airline passenger or ticket) costing or paying less than the usual fare, as the passenger does not book a seat for a particular flight, but waits for the first available seat	Stand-by passenger
престой	A brief period of residence or visiting	Stay
спирка по време на пътуване	a brief stop in the course of a journey, as to eat, sleep, or visit friends	Stopover
допълнително плащане	an additional charge, tax, or cost	Surcharge
тарифа	any table of charges, as of a railroad, bus line, etc.	Tariff
без данъци	tax-exempt	Tax-free
терминал	a station on the line of a public carrier, as in a city center or at an airport, where passengers embark or disembark and where freight is received or discharged	Terminal
срокове и условия		Terms and conditions
тематичен парк	an amusement park in which landscaping, buildings, and attractions are arranged in a particular theme	Theme park
конкретно време в разписание - обикновено за кацане на самолети на летище	a time assigned on a schedule or agenda; "an aircraft landing slot"	Time slot
времева зона	one of the 24 regions or divisions of the globe approximately coinciding with meridians at successive hours from the observatory at Greenwich, England	Time zone
наемане на ваканционна къща/апартамент заедно с други хора, като всеки ползва наетия имот за определено време през годината	Also, time-sharing, a plan in which persons share ownership or rental costs of a vacation home, esp. a condominium, entitling each participant to use the residence for a specified time each year	Time share
пътуване	long journey including the visiting of a number of places in sequence, esp. with an organized group led by a guide	Tour
туристически информационен център		Tourist information centre
трансфер	a ticket entitling a passenger to continue a journey on another bus, train, or the like	Transfer
пътувам, пътуване	to go from one place to another, as by car, train, plane, or ship; take a trip; journey	Travel
двойна стая	Also called double room. a type of hotel accommodation with twin beds, for occupancy by two persons	Twin room
повишаване на качеството на услугата	an increase or improvement in one's service, accommodations, privileges, or the like	Upgrade

камериер	man who is employed for cleaning and pressing, laundering, and similar services for patrons of a hotel, passengers on a ship, etc	Valet
разглеждам стоки на витрината без да правя покупка	to look at articles in the windows of stores without making any purchases	Window shop
зимни спортове		Winter sports